

1921 ————— Pamiętnik ————— 1946

*Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa*



*Wiel. Ks. Proboszcza Wincentego Borkowicza*

*Dnia 9-go Czerwca, 1946 roku*

1921 ————— 1946

“Zasłużonemu, — srebrne te gody,  
Wyrażam uczuć wdzięcznej Mu trzody.”



1921



1946

Z Okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa

Czcigodnego Ks. Wincentego Borkowicza  
Proboszcza

Parafii Św. Stanisława, B.M.,

De~~s~~oit, Michigan

W Rocznicę Jego 25-ciolecia Kapłaństwa

10-ciolecia Probostwa

Pamiętnik Ten Poświęcają Mu

Wdzięczni  
PARAFIANIE



JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚĆ OJIEC ŚW. PIUS XII



JEGO EMINENCJA EDWARD KARDYNAŁ MOONEY



NAJPRZEWIELEBNIJSZY KS. BISKUP STEFAN WOŹNICKI

## In Memoriam



NAJPRZEWIELEBNIJSZY KS. BISKUP MICHAŁ GALLAGHER

*Program of the Mass*

June 9, 1946

at 10:00 A.M., St. Stanislaus Church, B.M.

Detroit, Michigan

Celebrant ..... Rev. Vincent V. Borkowicz, Jubilarian

Archpriest ..... Rev. Vincent Dudek, Lackawanna, N.Y.

Deacon ..... Rev. Peter Hoffman, Buffalo, N.Y.

Subdeacon ..... Rev. Francis Kowalczyk, Passaic, N.J.

Master of Ceremonies ..... Rev. John Mieczkowski, Hatfield, Mass.

Preacher ..... Most Rev. Stephen Woźnicki, Detroit, Mich.

## *Banquet Program*

6:00 P.M.—High School Auditorium

- 1.—Star Spangled Banner ..... Assembly
- 2.—Invocation ..... Rev. Francis Kowalczyk  
Pastor Our Lady Queen  
of the Rosary,  
Passaic, N.J.
3. Introduction of Toastmaster ..... Rev. A. Nieckarz
- 4.—Toastmaster ..... Rev. Edward Kokowicz,  
Chaplain of St. Francis  
Hospital,  
Hamtramck, Mich.
- 5.—School Program:
  - 1—Majorettes ..... Elementary School
  - 2—Kwiaciarka—Song .... Delphine Piekarski
  - 3—Minuet ..... High School
  - 4—Waltz ..... High School
  - 5—Flag Swinging ..... High School
- 6—Address ..... Hon. Edward J. Jeffries, Mayor of Detroit
- 7.—Address ..... Rt. Rev. A. Żądala,  
Pastor of Assumption Church, Detroit
- 8.—Jubilee Song  
Rosary ..... St. Stanislaus Choir
- 9.—Address ..... Hon. Arthur Kosciński,  
Federal Judge Eastern District of Michigan
- 10.—Address ..... Rt. Rev. Peter Adamski,  
Pastor St. Stanislaus Church, Buffalo, N.Y.
- 11.—Address ..... Rev. Peter Hoffman,  
Pastor Precious Blood Church, Buffalo, N.Y.
- 12.—Address ..... Mr. Howard Bloomer, Boys Club of Detroit
- 13.—Address ..... Mr. Joseph Kania,  
President Polish American Congress, Detroit
- 14.—Address ..... Miss Joanne Rzepecki,  
President N.C.C.W. Central Deanery
- 15.—Address ..... Mr. Leon Kwiatkowski, Church Committee
- 16.—Address .. Mr. Walter Kozdroj, President St. Stanislaus Society
- 17.—Presentation of Guests
- 18.—Response ..... Rev. Vincent V. Borkowicz,  
Jubilarian and Pastor of St. Stanislaus Church, Detroit
- 16.—Boże Coś Polskę ..... Assembly

*Community Singing During The Program*





PARAFIA ŚW. STANISŁAWA, B.M.



SZKOŁA ŚW. STANISŁAWA, B.M.

## *Życiorys Ks. Wincentego Borkowicza*

Ks Wincenty Borkowicz urodził się 5-go stycznia, 1898 roku, w mieście Buffalo, N.Y., z ojca Walentego i Marjanny z Jankowskich. Początkowe nauki pobierał w szkole parafjalnej Św. Stanisława w rodzinnym mieście, gdzie podówczas proboszczował znany na całą Amerykę, Ks. Dziekan Aleksander Pitass. Za radą swego proboszcza udaje się w 12 roku życia do Polskiego Seminarjum, które kończy w 1916 roku. Wstępuje potem na Filozofję i Teologję w tejże samej instytucji, które to kursa kończy i zostaje wyświęconym na kapłana 26-go czerwca, 1921 roku, przez Ks. Biskupa Michała J. Gallaghera.

Pierwsze siedem lat swej pracy kapłańskiej poświęca kształceniu Lewitów jako profesor polskiego, łaciny, historii i filozofji moralnej.

W samą wigilję Bożego Narodzenia 1926 roku jest mianowany proboszczem nowo-organizującej się parafii ŚŚ. Piotra i Pawła w Warrendale gdzie na trudnym stanowisku zostaje do 11-go marca 1936 roku. W tym czasie obejmuje probostwo wielkiej i zasłużonej parafii Św. Stanisława. Tu obecnie kończy dziesięciolecie proboszczowania i obchodzi Srebrny Jubileusz Kapłaństwa.

Poza zajęciami parafjalnymi Ks. Wincenty Borkowicz, przez wszystkie lata brał czynny udział w życiu społecznym. Dawał przez szereg lat rekolekcje, nowenny i głosił kazania pasyjne, prawie we wszystkich parafjach diecezji detroickiej. Przez dwa lata wykładał język polski na kursach wieczornych w Uniwersytecie Detroickim. Był kapelanem Federacji Studenckiej i Koła Nauczycieli Polskich. Przez szereg lat zajmował ważne stanowiska w Centralnym Komitecie Obywatelskim, w Lidze Spraw Polskich, w Komitecie Ratunkowym i w Lidze Katolickiej.

Przez cztery lata był kapelanem Stowarzyszenia Polskiego Rzymsko Katolickiego. Przez trzy lata był Komisarzem Więzień, a od dwóch lat jest Komisarzem Dobroczynności. Przez szereg lat jest Dyrektorem Alumnatu i Korporacji Polskiego Seminarjum. Od 15 lat jest jedynym księdzem dyrektorem Boy's Club of Detroit. Jest również w Naczelnej Radzie Ochronki Anioła Stróża. Był referentem na licznych Zjazdach Księży i Pracowników Społecznych.

Słowem w całej pełni spełnia obowiązki kapłana, nauczyciela, wychowawcy i społecznika. Należy do najpatryotyczniejszych księży polskich.

—Friends—

CHURCH SOCIETIES

Young Ladies Sodality Church Committee	National Council of Catholic Women
St. Stanislaus Society	League of Religious Assistance to Poland
Sacred Heart Society	St. Stanislaus Altar Boys
L. C. B. A.	St. Stanislaus High School Alumni Association
Br. Wiecznego Rozanca	St. Stanislaus High School Students
Br. Zywego Rozanca	St. Stanislaus Choir
Catholic Order of Foresters	St. Stanislaus Elementary School Children.
Third Order of St. Francis	St. Stanislaus Veterans of World War II
Holy Name Society	
Altar Society	
St. Rita, P.R.C.U. 1306	
Civic Club	
St. Stanislaus Ushers Club	
St. Theresa Society, 567	

Adamczyk Mr. & Mrs. Stefan	Mistele Coal and Coke Co.
American Pl'g & Heating Co.	Nowak S. Charles
Barc John J.	Paige Mr. Walter
Borkowski Mr. & Mrs. John and John Jr.	Paulus Joseph
Br. Wiecznego Różańca	Petrous Mr. George
Cobo Albert E.	Plec Pp. W. i S.
Drogowski Family	Przywara Anthony J.
Fuchs Gustave A.	Pypkowska Mr. V. and Sons
Gabor A. and Sons	Ray John C.
Gariepy Dr. Louis J.	Rozycki Mr. Stanley
Genca, Mr. & Mrs. S. & Daughter	Sarnowski Joseph J.
Harrigan and Reid Co.	Schemanske, Mr. & Mrs. Frank
Jurkiewicz Mr. & Mrs. Leonard	Skelnik Frank Mr. & Mrs.
Kaczor Mr. S.	Slazinski Dr. & Mrs. Peter J.
Kozaren, Mr. John	Smigielski Mr. H. A.
Koscinski Judge Arthur A.	Sobczak Mr. & Mrs. Fred
Kozaren Mr. John J.	Sobocinski Leo T.
Krul J. B.—King Theatre	Somers H. J. Inc.
Kucab Stanley	Sosnowski Mr. John B.
Kulczak Mr. & Mrs. C.	Sowinski Chester J.
Kurcz Dr. Joseph A.	Sulek Mr. & Mrs. Floyd
Leo & Pilot	Sumeracki Jacob P.
Lesinski Family	Tomczyk Dr. & Mrs. F. J.
Linsienmeyer Mr. Jules	Tondryk John J.
Lubinski Mr. & Mrs. Nicholas	Wasik Mr. & Mrs. Jerome
Markell Ted.	Wietnik Mr. & Mrs. S.
Mateja Mr. & Mrs. Anthony	Witkowski Mr. Max J.
Miller Mr. & Mrs. Anthony J.	Wojtan Mr. & Mrs. J.
Miller Henry F. Mr. & Mrs.	Wolff Mr. & Mrs. J.
Zmich Mr. & Mrs. Frank	Wujek Mr. & Mrs. E.

—Patrons—

Adamaszek Martin  
Bartosik Mr. & Mrs. Stanley  
Blanchard E.  
Blizinski John Mr. & Mrs.  
Bombrych A. Zdrojewski A.  
Borowicz Alojzy  
Borus Edward A.  
Bosek John  
Bosek Walter  
Brynski Joseph Mr. & Mrs.  
Brzekiewicz Mrs. Dorothy  
Brzezinski Mr. & Mrs. Adam  
Buszek Frank  
Butzel Mr. Fred M.  
Cemborski Mr. Anthony  
Cendrowski Mrs.  
Chrzanowski Mr. I. V.  
Cierpial Mrs. Agata  
Cwiek Mr. & Mrs. J.  
Czanstke Frank Mr.  
Danny  
Demps Jakubina Mrs.  
Detroit Regiment—  
    Knights of St. John  
Dolinski Mr. Joseph  
Dwyer Mrs. Wm. J.  
Elwart Mr. & Mrs. John  
Formanzyk Zofja  
Frederick Chester Mr. & Mrs.  
Formaniak S. A.  
Garbacz Mrs. Ludwika  
Gliniski Mr. & Mrs. Martin  
Glodowski Mr. & Mrs. Adolf  
Gniazdowski Mrs.  
Grochowski Eleanore  
Gruba Flaed  
Grzankowski Stanley  
    Asst. Prosecuting Att.  
Grzegorzewski Mr. Leo  
Guzman Mr. & Mrs. Vale  
Hubb Cleaners  
Jack's Bar  
Jagosz, Mr. & Mrs. Joseph  
Jarosz Mr. & Mrs. Walter  
Kerzka Mrs. Anna  
Klein Mrs. Virginia  
Kolasa Mr. & Mrs. Thomas  
Koss Mr. & Mrs.  
Kotula Mr. & Mrs. Paul  
Koviak Mr. & Mrs. Sylvester  
Kowal Dr. & Mrs. J. P.  
Kozak Mr. & Mrs. Joseph  
Kozdroj Mr. Wladyslaw  
Krajewska Mrs. M.  
Krause Mr. & Mrs. Ed.  
Krygel Stanley  
Kucab Mrs. Helen  
Kujawa Mr. & Mrs. E.  
Kuzera Al Mr. & Mrs.  
Kwiatkowski Mr. & Mrs. Leo  
Lasota Mr. & Mrs. W.  
Lipke Mr. & Mrs. A.  
Lipski Mrs. Lillian  
Lorkowski Miss Helen  
Lutomski Mr. Anthony J.  
Lutomski Joseph V.  
Maliszewski Mr. Peter  
Maternicka Jadwiga  
McFarland Mr. & Mrs. E. J.  
Michalak Weronika  
Michalewicz Mr. & Mrs. Lucyan  
Miller Mr. & Mrs. Leo  
Minkiewicz Mr. & Mrs. Joseph J.  
Niemiec Mr. & Mrs. J.  
Noga, Mr. & Mrs. F. & Daughter  
Nowicki Mr. & Mrs. Stanley  
Nosak Mr. & Mrs. P.  
Ogozny Joseph and Mary  
Orchard Lake Auxiliary Chp. 2.  
Paciorek Mr. & Mrs. Peter  
Pargulski Mr. & Mrs. I.  
Pasternacki Mr. & Mrs. Albert  
Percha Edward A.  
Pietrzekiewicz Mr. & Mrs. Stanley  
Pomaranski's Groceries  
Preczewski Frank & Joe  
Preczewski Mrs. Mary  
Printz Mr. & Mrs. Frank  
Romanko Mr. & Mrs. Frank  
Rzepecka Miss Joan  
Sadowski Congressman Geo. C.  
Sandlin Cleaners & Dyers  
Sendzik Wm.  
Schmidt Miss Pauline  
Sitek Mrs. Suzanne  
Skalba Mr. A.  
Skawinska Mrs. Anna  
Skazalski Wladyslaw

## *-Patrons-*

Slusarczyk Mr. & Mrs. Frank	Tuczak Mr. Joseph
Sobczak Henry Mr. & Mrs.	Tyranski Mr. & Mrs. Joseph
Sosnowski Mr. & Mrs. Joseph	Tyszka Mr. & Mrs. A.
Stec Mr. & Mrs. Edmund	Ustarbowski Mr. & Mrs. Z.
Stefanski Mr. & Mrs. Roman	Wasik Mr. & Mrs. Stanley
Swiderski Mr. & Mrs. Alex	Wegrzynowicz Mr. & Mrs. Paul
Swieczkowska Miss Clara	Wozniak Angeline
Szymanski Gerald Mr. & Mrs.	Yankee Potato Chips
Teper Mr. & Mrs. Mitchell	Zak Mr. Joseph
Thieda Miss Frances	Zarembski Mr. & Mrs. Joseph
Thiel Mr. & Mrs. Edmund	Zeszotarski Mr. & Mrs. Ignatius
Tirpak Mr. & Mrs. John	Ziontek, Mr. & Mrs. Joseph
	Sawicki, Mr. & Mrs. B.

---

---

## *Patriotic Songs*

### **1—The More We Get Together**

The more we get together,  
together, together,  
The more we get together, the  
happier are we.  
For your friends are my friends,  
And my friends are your friends,  
The more we get together, the  
happier are we.

\* \* \*

### **2—Auld Land Syne**

Should auld acquaintance be  
forgot,  
And never brought to mind?  
Should auld acquaintance be  
forgot  
And days of auld Lang Syne?  
For auld lang syne, my dear  
For auld lang syne  
We'll drink a cup o' kindness yet  
For auld lang syne.

\* \* \*

### **4—The Sidewalks of New York**

East side, West side, all around  
the town  
The tots sang "Ring-a-Rosie,"  
"London Bridge is falling down,"

### **3—Old Black Joe**

Gone are the days when my  
heart was young and gay;  
Gone are my friends from the  
cotton fields away  
Gone from the earth to a better  
land I know  
I hear their gentle voices calling,  
"Old Black Joe."  
I'm coming, I'm coming  
For my head is bending low;  
I hear those gentle voices calling,  
"Old Black Joe."  
Why do I weep when my heart  
should feel no pain?  
Why do I sigh that my friends  
come not again?  
Grieving for forms now departed  
long ago,  
I hear their gentle voices calling,  
"Old Black Joe."

Boys and girls together, me and  
Mamie O'Rourke,  
Tripped the light fantastic,  
On the sidewalks of New York.

## Pieśni Ludowe

### 5—Wisło Moja

Wisło moja, Wisło stara,  
Co tak smutno płyniesz?  
Skąd tej wody nazbierałaś?  
Mów nim w morzu zginiesz.  
Nazbierałem wody sinej  
Na karpackich górach  
I na rusi ukochanej,  
Tam w Krakusa murach.

I tak płynę dniem i nocą,  
W koło mnie tak smutnie,  
Dawniej śpiewy brzmiały ciągle,  
Dzisiaj tak okrutnie,  
Spójrzeć w oczy zapłakane,  
Na rękę kajdany,  
Wszędy skargi, jęki ciężkie,  
A na sercu rany.

\* \* \*

### 6—Za Chlebem

Góralu, czy ci nie żal  
Odchodzić od stron ojczystych?  
Świerkowych lasów i hal  
I tych potoków przejrzystych?  
Góralu, czy ci nie żal?  
Góralu, wróć się do hal.

Góral na góry spoziera  
I łzy rękawem ociera—  
I góry porzucił trzeba,  
Dla chleba, panie, dla chleba.  
Góralu, czy ci nie żal?  
Góralu, wróć się do hal.

\* \* \*

### 7—Boże Coś Polskę

Boże, coś Polskę przez tak liczne  
wieki,  
Otaczał blaskiem potęgi i  
chwały,  
Coś ją osłaniał tarczą Swej  
opieki  
Od nieszczęść, które przygnębić  
ją miały  
Przed Twe ołtarze zanosim  
błaganie;  
Ojczyznę wolną racz nam  
wrócić, Panie.

### 8—Wojenko, Wojenko

Wojenko, wojenko,  
Cożeś ty za pani?  
Że za tobą idą  
Chłopcy malowani!

Chłopcy malowani,  
Sami wybierani,  
Wojenko, wojenko,  
Cożeś ty za pani?

Na wojence ładnie,  
Kto Boga uprosi,  
Żołnierze strzelają!  
Pan Bóg kule nosi!

Maszeruje wiara  
Pot się krwawy leje,  
Raz, dwa, stąpaj, bracie,  
To tak Polska grzeje!

\* \* \*

### 9—Przybyli Ułani

Przybyli ułani pod okienko,  
Pukają, wołają; Puść, panienko.  
O Boże, a cóż to za wojacy?—  
Nie bój się, otwieraj, to  
czwartacy.

Przyśliśmy napoić nasze konie,  
Za nami piechoty pełne błonie.  
O panie, a dokąd Bóg prowadzi?  
Odwiedzić Warszawę byśmy  
radzi.

Odwiedzić Warszawę dziś nam  
pilno,  
Odzyskać to nasze stare Wilno.

\* \* \*

### 10—Nie Chodź

Nie chodź, Marysiu, do lasa, do  
lasa.  
Bo tam leśniczy woła i krzyczy.  
Nie chodź, Marysiu, do lasa.  
Nie chodź, Marysiu, tą miedzą,  
Bo za tą miedzą dwa wilki siedzą.  
Nie chodź Marysiu, do boru,  
Bo za tym borem straszny  
wieczorem.

## *Patriotic Songs*

### 11—The Star Spangled Banner

Oh say! can you see, by the  
dawn's early light,  
What so proudly we hailed at  
the twilight's last gleaming?  
Whose broad stripes and bright  
stars thro' the perilous fight,  
O'er the ramparts we watched,  
were so gallantly streaming?  
And the rocket's red glare, the  
bombs bursting in air,  
Gave proof through the night  
that our flag was stil there.  
Oh say, does the Star-spangled  
Banner yet wave,  
O'er the land of the free and the  
home of the brave.

\* \* \*

### 12—Yankee Doodle

Father'n I went down to camp  
Along with Captain Good'in  
And there we saw the men and  
boys,  
As thick as hasty puddin'.  
Yankee Doodle keep it up,  
Yankee Doodle dandy  
Mind the music and the step,  
And with the girls be handy.

\* \* \*

### 13—America, The Beautiful

O beautiful for spacious skies,  
For amber waves of grain,  
For purple mountain majesties  
Above the fruited plain.  
America! America! God shed His  
grace on thee,  
And crown thy good with  
brotherhood  
From sea to shining sea.  
O beautiful for patriot dream  
That sees beyond the years  
Thine alabaster cities gleam  
Undimmed by human tears.  
America! America! God shed His  
grace on thee  
And crown thy good with  
brotherhood  
From seas to shining sea.

### 14—When Johnny Comes Marching Home

When Johnny comes marching  
home again, Hurrah, hurrah!  
We'll give him a hearty welcome  
then, Hurrah, hurrah!  
The men will cheer, the boys will  
shout,  
The ladies, they will all turn out,  
And we'll all feel gay when  
Johnny come marching home;  
And we'll all feel gay when  
Johnny comes marching home.

\* \* \*

### 15—Dixie Land

I wish I was in de land of cotton,  
Hard times dar am not forgotten  
Look away! Look away! Look  
away! Dixie Land!  
In Dixie Land whar I was born in,  
Early on one frosty mornin'  
Look away! Look away! Look  
away! Dixie Land!

#### (Chorus)

I wish I was in Dixie, Hooray!  
Hooray!  
In Dixie Land I'll take my stand  
To live and die in Dixie;  
Away, Away, A way down south  
in Dixie,  
Away, Away, Away down south  
in Dixie.

\* \* \*

### 16—Battle Hymn of the Republic

Mine eyes have seen the glory  
of the coming of the Lord;  
He is trampling out the vintage  
Where the grapes of wrath are  
stored;  
He hath loos'd the fateful light-  
ning of His terrible swift sword;  
His truth is marching on.

#### (Chorus)

Glory, glory, hallelujah!  
Glory, glory, hallelujah!  
Glory, glory, hallelujah!  
His truth is marching on.



## *Patriotic Songs*

### 17—America

My country 'tis of thee,  
Sweet land of liberty,  
Of thee I sing.  
Land where my fathers died,  
Land of the pilgrims' pride,  
From ev'ry mountain side,  
Let freedom ring.

Our fathers' God, to Thee,  
Author of liberty,  
To Thee we sing.  
Long may our land be bright  
With freedom's holy light,  
Protect us by Thy might,  
Great God, our King.

\* \* \*

### 18—The Marine's Hymn

From the Halls of Montezuma  
To the shores of Tripoli;  
We fight our country's battles  
In the air, on land, and sea;  
First to fight for right and freedom  
And to keep our honor clean;  
We are proud to claim the title  
Of United States Marine.

Our flag's unfurled to every  
breeze  
From dawn to setting sun;  
We have fought in every clime  
and place  
Where we could take a gun;  
In the snow of far off Northern  
lands  
And in sunny tropic scenes;  
You will find us always on the  
job—  
The United States Marines.

### 19—The Caisson Song

Over hill, over dale  
We will hit the dusty trail,  
As those caissons go rolling  
along.  
Up and down, in and out,  
Counter march, and left about  
And those caissons go rolling  
along.  
For it's Hi, Hi, Hee, in the Field  
Artillery,  
Shout out your numbers loud  
and strong,  
For where'er we go, you will  
always know  
That those caissons go rolling  
along.

\* \* \*

### 20—Hail, Hail, The Gang's All Here

Hail, hail the gang's all here,  
What the heck do we care,  
What the heck do we care,  
Hail, hail, the gang's all here  
What the heck do we care now?

\* \* \*

### 21—Sweet Adeline

Sweet Adeline, (Sweet Adeline)  
My Adeline (My Adeline)  
For you, dear heart (for you dear  
heart)  
Alone I pine (Alone I pine)  
In all my dreams (in all my  
dreams)  
Your fair face beams (your fair  
face beams)  
You're the flower of my heart,  
Sweet Adeline.

*We wish to extend our sincere thanks and gratitude to all the friends of Rev. V. Borkowicz, to all who in anyway have contributed to make this Jubilee and Program a successful one. We remain,*

JUBILEE COMMITTEE